

# «M4 SHERMAN»

The Sherman is one of the most famous tanks of World War II, and was also the standard tank of the allied armies. The M4 was fairly well protected with armor but not sufficient enough to confront the 88mm guns of the Germans. It had a valid engine, was reliable and had sufficient range as well as armament.

Lo Sherman è uno dei carri armati più famosi della 2. Guerra Mondiale oltreché essere il mezzo standard degli eserciti alleati. L'M4 disponeva di una buona protezione, anche se insufficiente nei confronti dei cannoni tedeschi da 88mm che armavano i suoi avversari più diretti. Dotato di un buon motore era un mezzo affidabile e robusto dotato di buona autonomia ed un armamento adeguato.

Der Sherman ist einer der bekanntesten Kampfpanzer des Zweiten Weltkrieges und war auch der Standardpanzer der alliierten Armeen. Er verfügte über ein hohes Schutzpotential, das aber gegen die deutschen 88 mm Kanonen unzureichend war. Mit einem starken Motor ausgerüstet zeichnete sich der Sherman durch Zuverlässigkeit und Robustheit, sowie durch effiziente Reichweite und Bewaffnung aus.

Le M4 Sherman, le char standard des forces alliées, est l'un des engins de

combat les plus célèbres de la 2<sup>ème</sup> G.M. Le M4 était plutôt bien protégé mais son blindage n'était pas suffisant pour résister aux obus de 88mm allemands. Son moteur était performant, fiable et son autonomie et son armement étaient satisfaisants.

De Sherman is een van de beroemdste tanks uit de Tweede Wereldoorlog en was tevens de standaard tank van de geallieerde strijdkrachten. De M-4 was redelijk gepantserd maar niet zwaar genoeg om het Duitse 88mm. geschut te weerstaan. De motor was betrouwbaar en zowel zijn actieradius als vuurkracht waren voldoende.

El Sherman es uno de los mas famosos carros de la IIGM, y fue también el carro standard de los ejércitos aliados. El M4 estaba bastante bien protegido con blindaje, pero no lo suficiente para confrontar los cañones de 88mm germanos. Tenía un motor válido, era fiable y tenía suficiente autonomía y armamento.

## M4雪曼

連合軍の主力戦車、シャーマンは、第二次大戦に登場した戦車の中でも有名な一台です。強力なエンジンを搭載、十分な航続性能と攻撃力を備える信頼性の高い戦車でした。防御力も優れていましたが、ドイツ軍の強力な88mm砲を防ぐには不十分でした

雪曼式堪稱第二次世界大戰中最著名的坦克之一,也是同盟國軍隊的標準坦克。M4有不錯的保護裝甲,但不足以抵擋德國的88mm火炮。它擁有合適的引擎,性能可靠,航力和火力都頗為稱職。

Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.



Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påläggning av decaler: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.

Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des decalcomanies. Couper les decalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

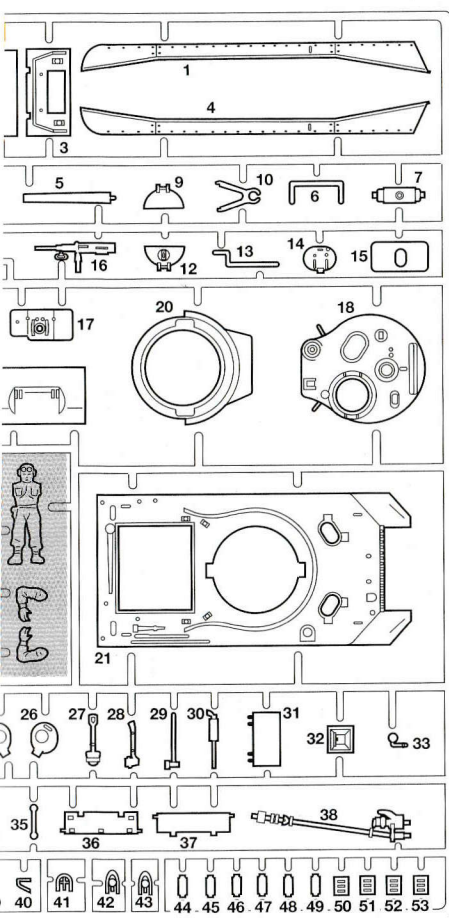
Instrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transfers: Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houdt het transfer tegen het model en schuf het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje andrukken

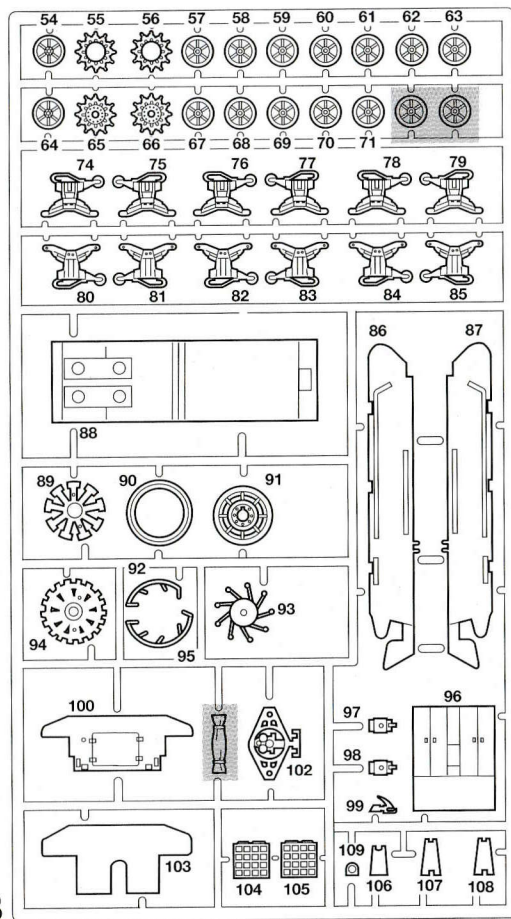
デカールは使用直前、それぞれマークを切り取ります。ぬるま湯に約30秒くらいつけて引き上げます。マークをすべりすようにはじめからとり、模型の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押しつけてください。マーク裏には、かわかすまで水をぬいでください。

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декалей от общего листа, поместите ее на 1/2 минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите туда изображение, сдвинутого с бумажной основы. Для лучшего прилегания промажьте декаль чистой тряпкой.

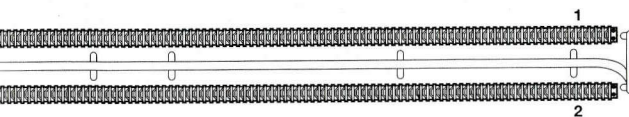




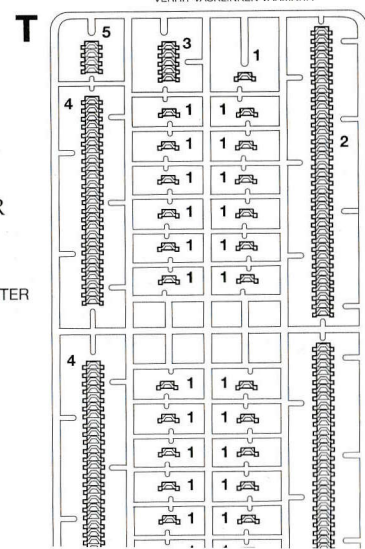
**A**



**B**



**C**



**T**

Per i colori: I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI MODEL MASTER  
 For the instruction: The indicated colour numbers refer to the ITALERI MODEL MASTER  
 Farbanweisung: Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI MODEL MASTER  
 Utilisation de la peinture: Les références indiquées concernent les peintures ITALERI MODEL MASTER

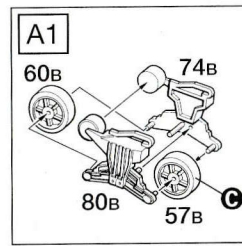
- |  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| <b>A</b>                                       | <b>B</b>  | <b>C</b>                                      | <b>D</b>                                      |
| ITALERI MODEL MASTER<br>Metal (Metalizer)      | 1745 MODEL MASTER<br>F.S. 17875<br>Insignia White | 1749 MODEL MASTER<br>F.S. 37038<br>Flat Black | 1711 MODEL MASTER<br>F.S. 34087<br>Olive Drab |
| ITALERI MODEL MASTER<br>Giallo (Metalizer)     | ITALERI MODEL MASTER<br>Signalweiss (G)           | ITALERI MODEL MASTER<br>Schwarz (M)           | ITALERI MODEL MASTER<br>Olive (M)             |
| ITALERI MODEL MASTER<br>Nero Scuro (Metalizer) | ITALERI MODEL MASTER<br>Bianco Segnale (L)        | ITALERI MODEL MASTER<br>Nero (O)              | ITALERI MODEL MASTER<br>Verde Oliva (O)       |
| ITALERI MODEL MASTER<br>Metal (Metalizer)      | ITALERI MODEL MASTER<br>Blanc Insignes (B)        | ITALERI MODEL MASTER<br>Noir Mat (M)          | ITALERI MODEL MASTER<br>Olive Sale (M)        |

- |                      |                                 |                                |
|----------------------|---------------------------------|--------------------------------|
| <b>E</b>             | <b>F</b>                        | <b>G</b>                       |
| ITALERI MODEL MASTER | 1503 MODEL MASTER<br>Red        | 1546 MODEL MASTER<br>Silver    |
| ITALERI MODEL MASTER | ITALERI MODEL MASTER<br>Rot (G) | ITALERI MODEL MASTER<br>Silber |

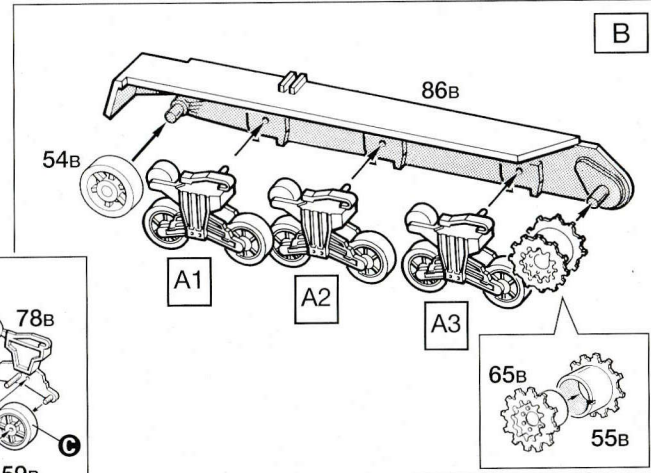
Parts not for use  
 Teile werden nicht verwendet

RIBADIRE A CALDO  
 RIVET HOT  
 WARM EINNIETEN  
 RIVER A CHAUD  
 REFORZAR AL CALOR  
 VERHIT VASKLINKEN VARMMITTA

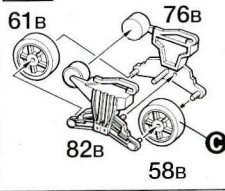
**1**



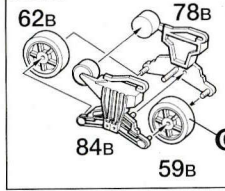
**B**



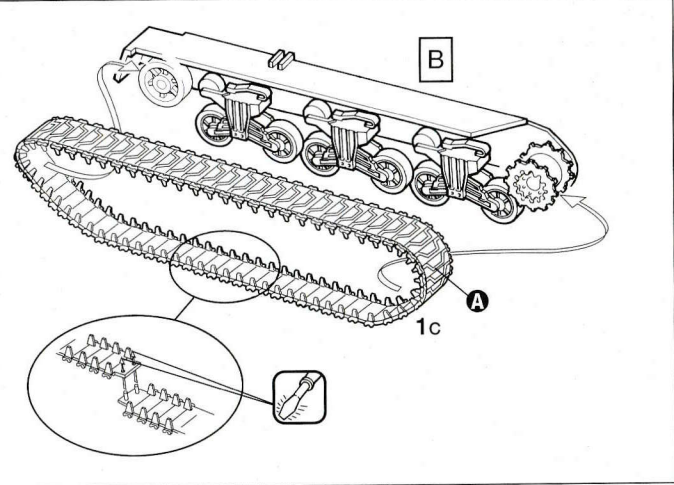
**A2**



**A3**



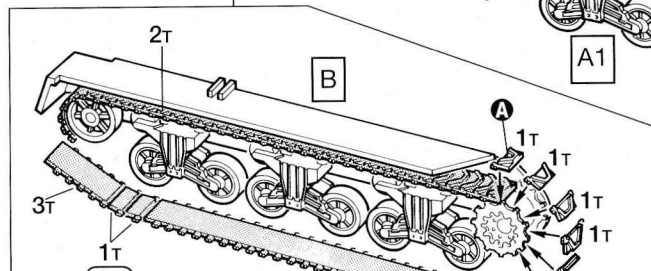
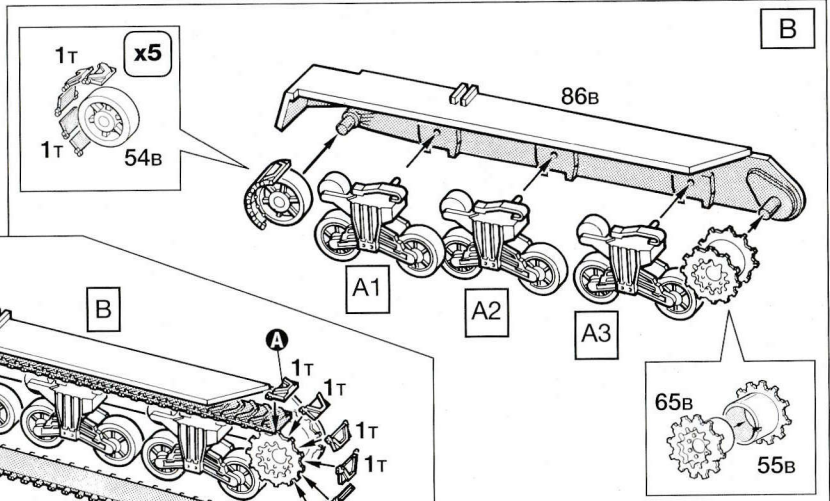
**C**



**1**

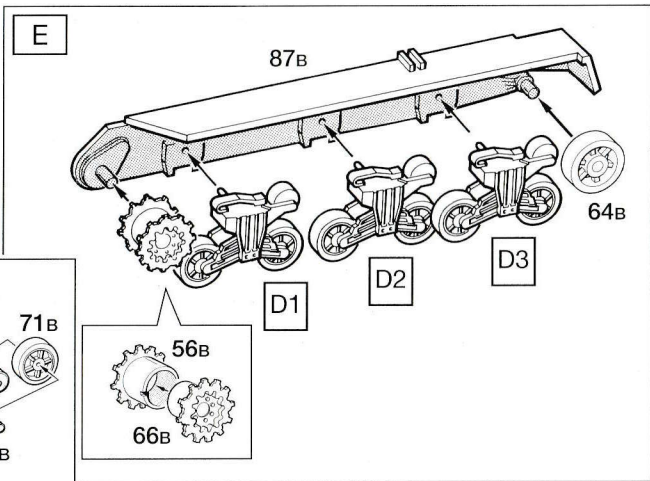
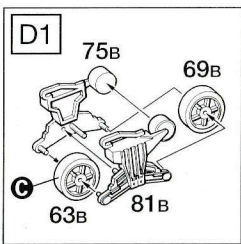
ALTERNATIVE

**B**

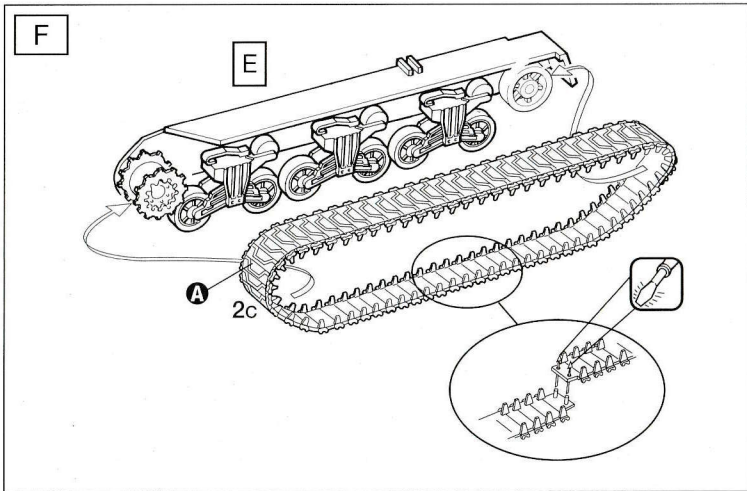
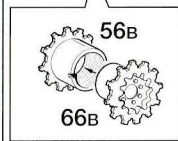
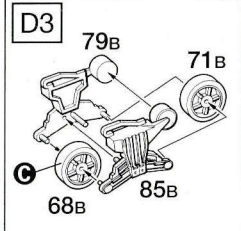
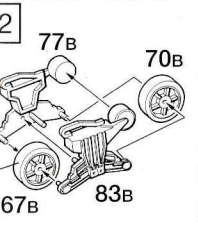




2

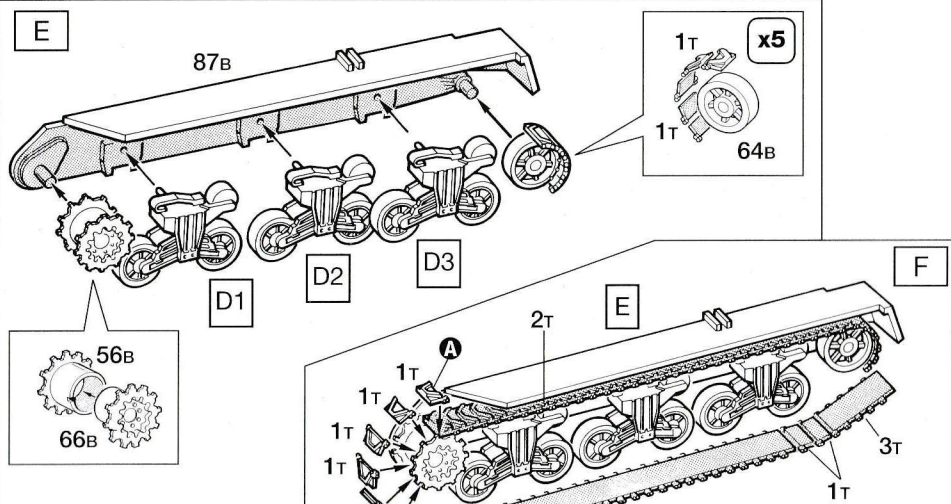


2

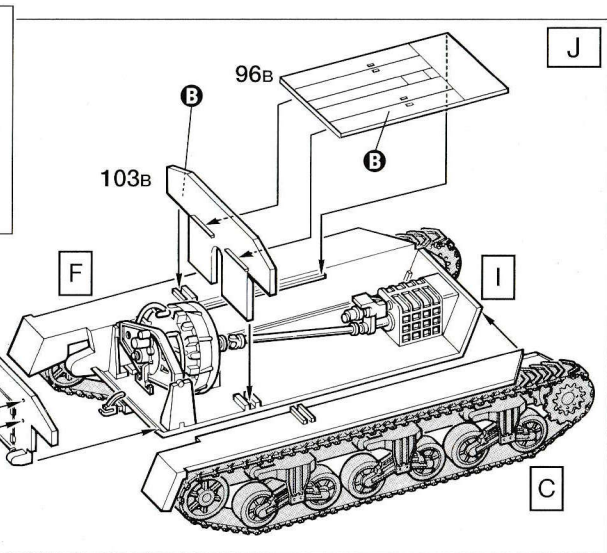
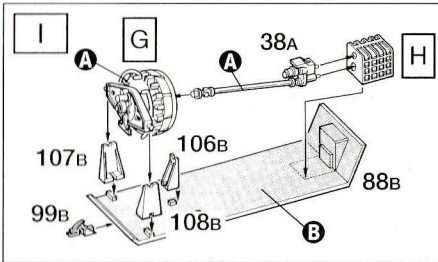
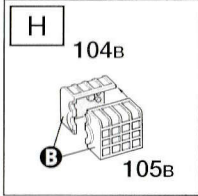
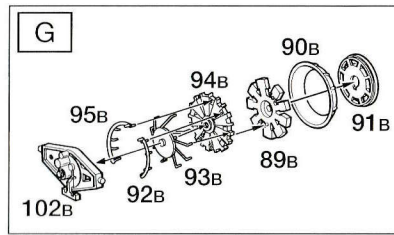


2

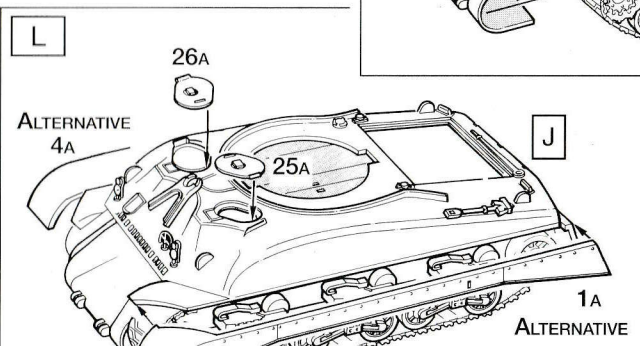
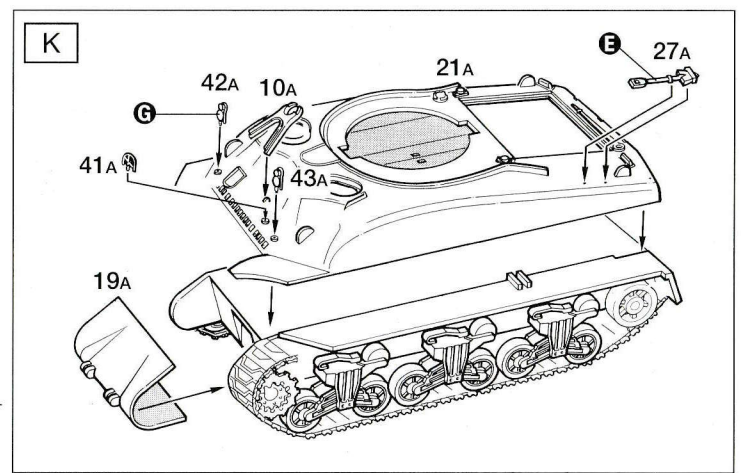
ALTERNATIVE



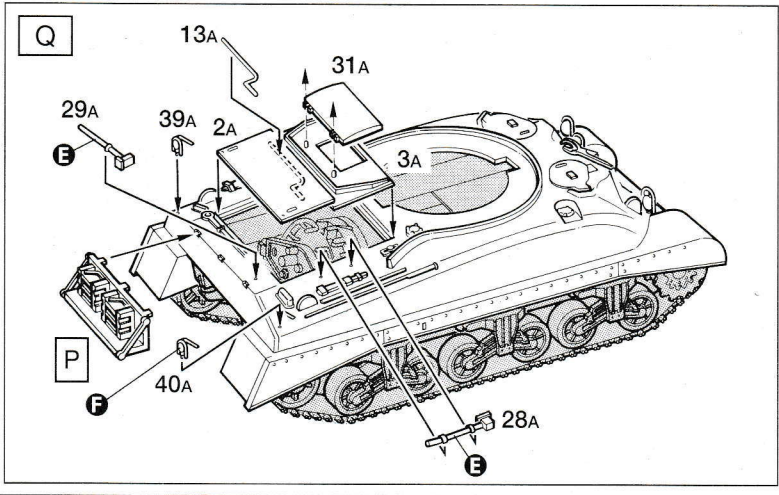
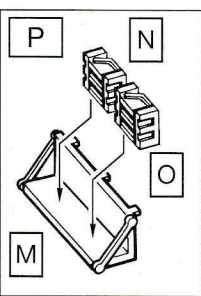
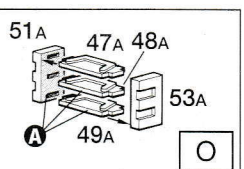
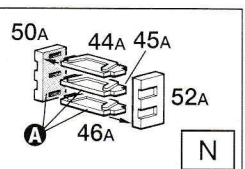
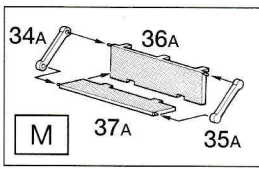
3



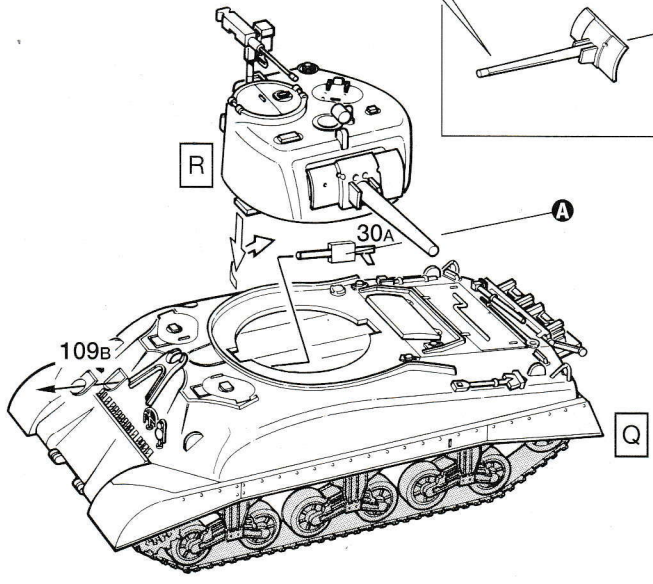
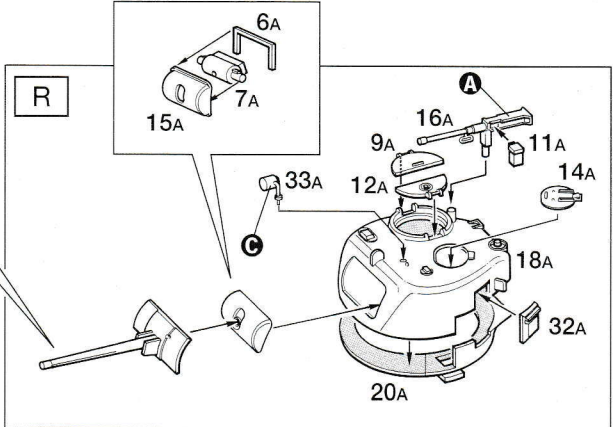
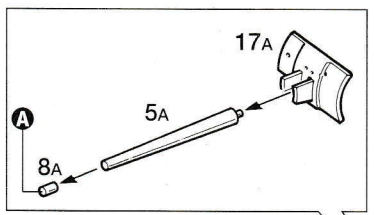
4



5

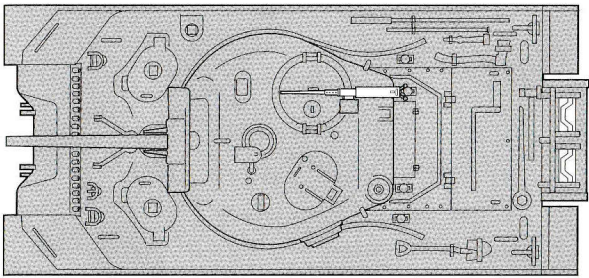
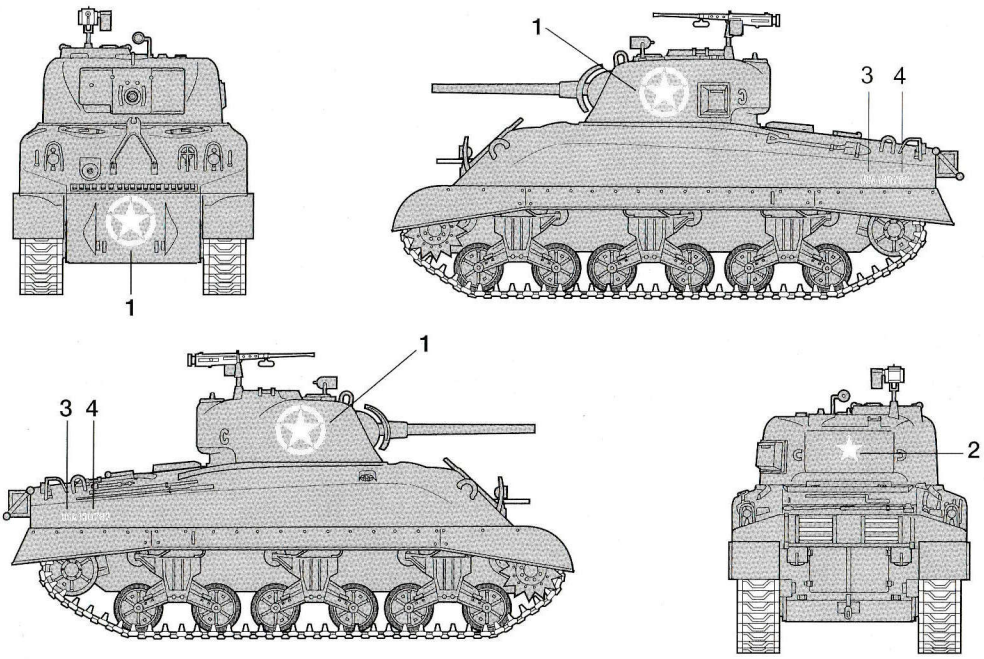


6



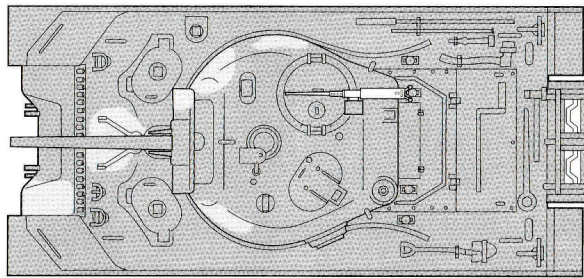
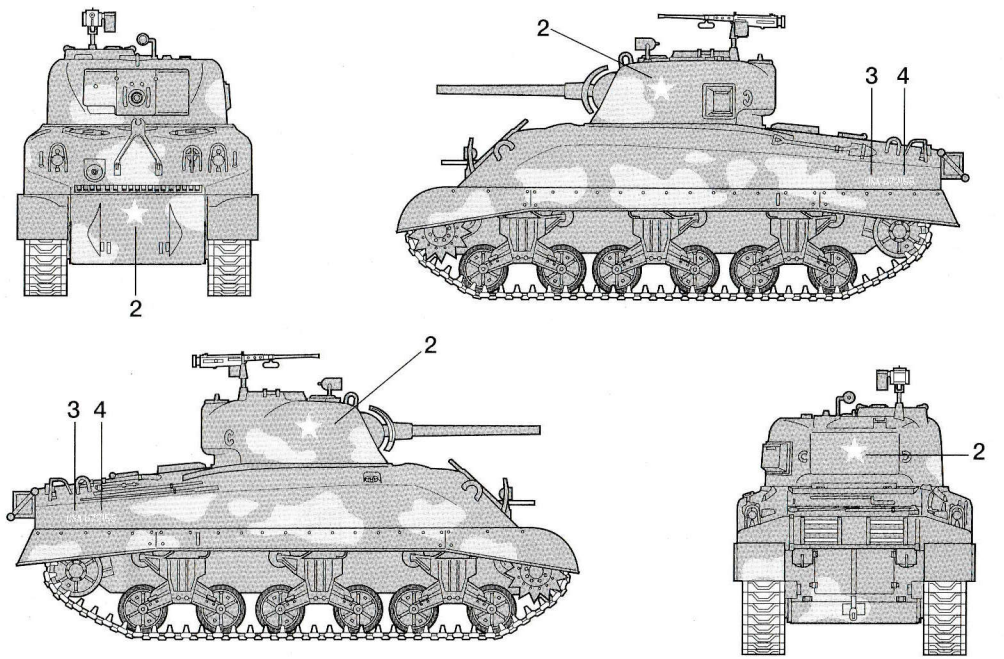


## VERSION A

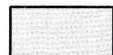


1711 MODEL MASTER  
F.S. 34087  
Olive Drab  
Olive (M)  
Verde Oliva (O)  
Olive Sale (M)

## VERSION B

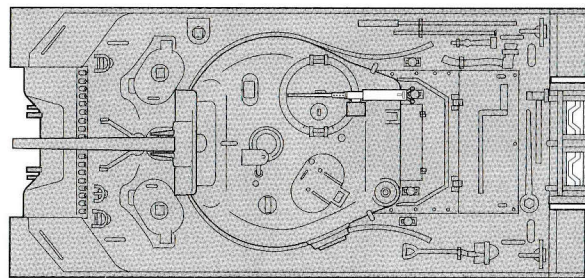
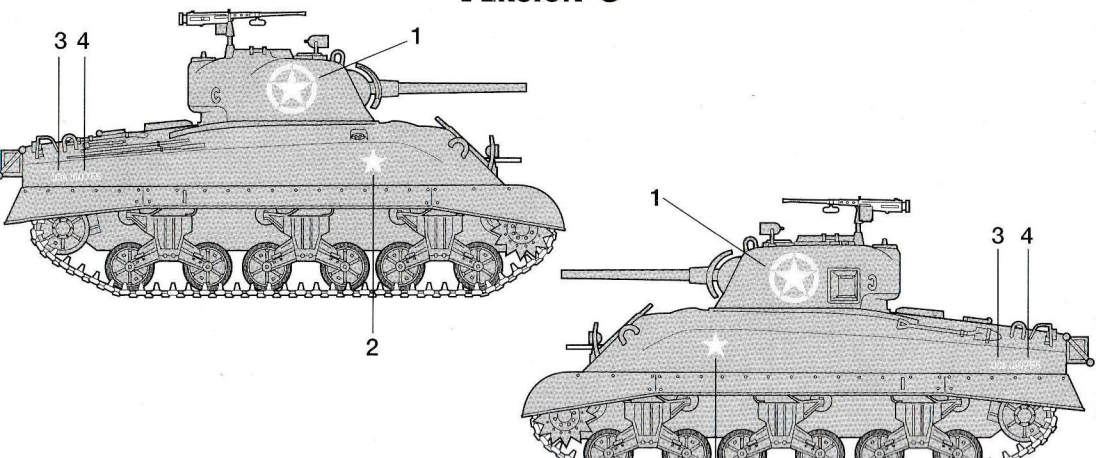


1711 MODEL MASTER  
F.S. 34087  
Olive Drab  
Olive (M)  
Verde Oliva (O)  
Olive Sale (M)



1706 MODEL MASTER  
F.S. 33531  
Sand  
Sand (M)  
Sabbia (O)  
Sable (M)

## VERSION C



1711 MODEL MASTER  
F.S. 34087  
Olive Drab

